2024/2894

18.11.2024

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2024/2894

z 18. novembra 2024,

ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2023/1532 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na iránsku vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a ozbrojených skupín a subjektov v regióne Blízkeho východu a Červeného mora

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 20. júla 2023 prijala rozhodnutie (SZBP) 2023/1532 ([1]).

(2) Rada 14. októbra 2024 prijala rozhodnutie (SZBP) 2024/2698 ([2]), ktorým sa zmenilo rozhodnutie (SZBP) 2023/1532 a ktorým sa určité iránske letecké spoločnosti zaradili na zoznam.

(3) Európska rada vo svojich záveroch z 21. a 22. marca 2024 uviedla, že ak by Irán po tom, ako dodal ruskému režimu bezpilotné vzdušné prostriedky (ďalej len „UAV“), ktoré sa používajú pri neustálych útokoch na civilné obyvateľstvo na Ukrajine, uskutočnil transfer balistických rakiet a súvisiacej technológie do Ruska, aby sa použili proti Ukrajine, Únia bude pripravená rýchlo a v koordinácii s medzinárodnými partnermi reagovať, a to aj prostredníctvom nových a významných reštriktívnych opatrení proti Iránu. Európska rada okrem toho uviedla, že prístup Ruska k citlivým položkám a technológiám, ktoré majú význam na bojisku, sa musí v maximálnom možnom rozsahu obmedziť, okrem iného zameraním sa na subjekty v tretích krajinách, ktoré umožňujú obchádzanie sankcií. Európska rada vyzvala vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) a Komisiu, aby pripravili ďalšie sankcie voči Bielorusku, Severnej Kórei a Iránu.

(4) Únia 13. septembra 2024 vo vyhlásení vysokého predstaviteľa v mene Únie dôrazne odsúdila nedávny transfer balistických rakiet iránskej výroby do Ruska, ktorý sa považuje za priamu hrozbu pre európsku bezpečnosť a podstatnú materiálnu eskaláciu v dôsledku poskytnutia iránskych bezpilotných vzdušných prostriedkov a munície, ktoré Rusko použilo vo svojej protiprávnej útočnej vojne proti Ukrajine. Únia bude reagovať rýchlo a v koordinácii s medzinárodnými partnermi, okrem iného novými a významnými reštriktívnymi opatreniami voči Iránu vrátane označenia osôb a subjektov zapojených do iránskeho programu balistických rakiet a dronov, a v tejto súvislosti zvažuje aj reštriktívne opatrenia týkajúce sa iránskeho odvetvia letectva.

(5) Rusko nasadzuje bezpilotné vzdušné prostriedky vyrobené v Iráne na podporu svojej útočnej vojny proti Ukrajine, ktorou sa porušuje zvrchovanosť, nezávislosť a územná celistvosť Ukrajiny, a to aj voči civilistom a civilnej infraštruktúre. Iránsky štátom podporovaný program vývoja a výroby bezpilotných vzdušných prostriedkov preto prispieva k porušovaniu Charty Organizácie Spojených národov a základných zásad medzinárodného práva.

(6) Iránsky program riadených striel, založený na štátom vlastnených, ako aj súkromných spoločnostiach a využívajúci domáce výskumné kapacity, riadi iránske ministerstvo obrany a logistiky ozbrojených síl a Zbor islamských revolučných gárd, pričom oba tieto orgány podliehajú reštriktívnym opatreniam Únie.

(7) Transfer bezpilotných vzdušných prostriedkov a riadených striel iránskej výroby a súvisiacich technológií a ich komponentov v prospech Ruska a neštátnych ozbrojených skupín nielen na Blízkom východe je nesmierne znepokojivý. Irán uskutočnil transfer bezpilotných vzdušných prostriedkov a riadených striel iránskej výroby a súvisiacich technológií a ich komponentov v prospech Ruska, a to aj prostredníctvom plavidiel a prístavov.

([1]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2023/1532 z 20. júla 2023 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na iránsku vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a ozbrojených skupín a subjektov v regióne Blízkeho východu a Červeného mora (Ú. v. EÚ L 186, 25.7.2023, s. 20).

([2]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2024/2698 zo 14. októbra 2024, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2023/1532 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na iránsku vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a ozbrojených skupín a subjektov v regióne Blízkeho východu a Červeného mora (Ú. v. EÚ L, 2024/2698, 14.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2698/oj).

(8) Vzhľadom na vážnosť situácie a v reakcii na iránsku vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine, najmä na dodávky bezpilotných vzdušných prostriedkov a riadených striel do Ruska zo strany Iránu, ktorá ohrozuje mier a bezpečnosť a predstavuje priamu hrozbu pre európsku bezpečnosť, je vhodné zaviesť ďalšie reštriktívne opatrenia. Uvedené opatrenia budú predmetom skúmania a môžu byť pozastavené alebo vzaté späť, alebo doplnené o ďalšie reštriktívne opatrenia podľa vývoja v teréne.

(9) V tejto súvislosti by sa na zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe I k rozhodnutiu (SZBP) 2023/1532 mala zaradiť jedna osoba a štyri subjekty.

(10) Je vhodné zmeniť kritériá zaradenia na zoznam a zaviesť určité cielené výnimky zo zmrazenia aktív.

(11) Takisto je vhodné zakázať vývoz, transfer, dodávky alebo predaj komponentov používaných pri vývoji a výrobe riadených striel, z Únie do Iránu.

(12) Je tiež vhodné zakázať vývoz, transfer, dodávky alebo predaj ďalších komponentov používaných pri vývoji a výrobe bezpilotných vzdušných prostriedkov, z Únie do Iránu.

(13) Je vhodné zakázať priame či nepriame zapojenie sa do akejkoľvek transakcie s prístavmi a plavebnými komorami, vrátane prístupu k ich zariadeniam či poskytovania akýchkoľvek služieb, ktoré sú vlastnené, prevádzkované alebo kontrolované fyzickými alebo právnickými osobami, subjektmi a orgánmi uvedenými na zozname v tomto rozhodnutí alebo ktoré sa používajú na transfer iránskych bezpilotných vzdušných prostriedkov alebo riadených striel alebo súvisiacich technológií alebo ich komponentov do Ruska na podporu jeho útočnej vojny proti Ukrajine. Okrem toho je vhodné spresniť rozsah zákazu vstupu do prístavu pre plavidlá a doplniť výnimku.

(14) V tejto súvislosti by sa na zoznam prístavov a plavebných komôr uvedený v prílohe II k rozhodnutiu (SZBP) 2023/1532 mali zaradiť dva prístavy.

(15) Na vykonanie určitých opatrení je potrebná ďalšia činnosť Únie.

(16) Rozhodnutie (SZBP) 2023/1532 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie (SZBP) 2023/1532 sa mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, uskutočňovať transfer alebo vyvážať tovar a technológie, ktoré by mohli prispievať k schopnosti Iránu vyrábať bezpilotné vzdušné prostriedky alebo riadené strely, bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, a to akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Iráne alebo na použitie v Iráne.

Zakazuje sa tranzit tovaru a technológií, uvedených v prvom pododseku a vyvezených z Únie, cez územie Iránu.“

2. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 1a*

1. Zakazuje sa zapojiť sa do akejkoľvek transakcie priamo alebo nepriamo s prístavmi a plavebnými komorami, ktoré sú:

a) vlastnené, prevádzkované alebo kontrolované fyzickou alebo právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe I;

b) vlastnené, prevádzkované alebo kontrolované právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré z 50 % alebo viac priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený na zozname v prílohe I;

c) vlastnené, prevádzkované alebo kontrolované právnickou alebo fyzickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene a) alebo b) tohto odseku, alebo

d) používané na transfer iránskych bezpilotných vzdušných prostriedkov alebo riadených striel alebo súvisiacich technológií alebo ich komponentov do Ruska na podporu jeho útočnej vojny proti Ukrajine,

ako sa uvádzajú v prílohe II.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade, že plavidlo, ktoré potrebuje pomoc, hľadá útočisko, núdzový prístav z dôvodov námornej bezpečnosti, alebo na záchranu života na mori, alebo na humanitárne účely, alebo na naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať závažný a významný dosah na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie, alebo na reakciu na prírodné katastrofy.“

3. V článku 2 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabránenie vstupu na svoje územie, ako aj prechodu cezeň fyzickým osobám, ktoré:

a) sú zodpovedné za iránsky program bezpilotných vzdušných prostriedkov alebo riadených striel, podporujú ho alebo sú doň zapojené;

b) dodávajú alebo predávajú iránske bezpilotné vzdušné prostriedky alebo riadené strely alebo súvisiace technológie alebo ich komponenty, alebo sú inak zapojené do ich transferu:

i) do Ruska na podporu jeho útočnej vojny proti Ukrajine;

ii) ozbrojeným skupinám a subjektom narúšajúcim mier a bezpečnosť v regióne Blízkeho východu a Červeného mora;

iii) fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom konajúcim v rozpore s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 2216 (2015), alebo

c) sú spojené s fyzickými osobami uvedenými v písmene a) alebo b),

ako sa uvádzajú v prílohe I.“

4. Článok 3 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, alebo sú vo vlastníctve, v držbe alebo pod kontrolou fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré:

a) sú zodpovedné za iránsky program bezpilotných vzdušných prostriedkov alebo riadených striel, podporujú ho alebo sú doň zapojené;

b) dodávajú alebo predávajú iránske bezpilotné vzdušné prostriedky alebo riadené strely alebo súvisiace technológie alebo ich komponenty, alebo sú inak zapojené do ich transferu:

i) do Ruska na podporu jeho útočnej vojny proti Ukrajine;

ii) ozbrojeným skupinám a subjektom narúšajúcim mier a bezpečnosť v regióne Blízkeho východu a Červeného mora;

iii) fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom konajúcim v rozpore s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 2216 (2015), alebo

c) sú spojené s fyzickými alebo právnickými osobami, subjektmi alebo orgánmi uvedenými v písmene a) alebo b),

ako sa uvádzajú v prílohe I.“;

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„9a. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje, ktoré sú potrebné na:

a) humanitárne účely, na evakuáciu alebo repatriáciu osôb alebo na iniciatívy, ktoré poskytujú podporu obetiam prírodných, jadrových alebo chemických katastrof;

b) prevádzku letov potrebných na účasť na zasadnutiach s cieľom nájsť riešenie pre iránsku vojenskú podporu útočnej vojny Ruska proti Ukrajine a ozbrojených skupín a subjektov v regióne Blízkeho východu a Červeného mora alebo presadzovať politické ciele reštriktívnych opatrení;

c) núdzové pristátie, vzlet alebo prelet, alebo

d) služobné cesty členov diplomatických alebo konzulárnych misií členských štátov v Iráne alebo medzinárodných organizácií, ktoré požívajú imunity v súlade s medzinárodným právom.

9b. Fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány informujú príslušný orgán členského štátu, v ktorom majú pobyt, sú umiestnené, sú usadené alebo do ktorého sú začlenené, o sprístupnení finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov podľa odseku 9a do dvoch týždňov od ich sprístupnenia. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých informáciách získaných podľa tohto odseku do dvoch týždňov od ich doručenia.

9c. Odchylne od odsekov 1a 2 tohto článku môžu príslušné orgány členského štátu povoliť sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov subjektom uvedeným na zozname v položkách č. 10, 11 a 12 v prílohe I k tomuto rozhodnutiu za podmienok, ktoré príslušné orgány považujú za vhodné, a po tom, ako určia, že takéto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné pre služby pozemnej obsluhy v zmysle vymedzenia v článku 3 bode 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 (*).

9d. Odchylne od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, a po tom, ako určia, že takéto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na riešenie naliehavých a jasne určených otázok bezpečnosti letectva a po predchádzajúcej konzultácii s Agentúrou Európskej únie pre bezpečnosť letectva.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 (Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1).“;

c) odsek 10 sa nahrádza takto:

„10. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odsekov 8, 9, 9c a 9d do dvoch týždňov odo dňa udelenia takého povolenia.“

5. Príloha sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

6. Príloha II sa dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 18. novembra 2024

Za Radu

predseda

J. BORRELL FONTELLES

PRÍLOHA

1. Príloha k rozhodnutiu (SZBP) 2023/1532 sa mení takto:

a) názov prílohy sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA I

Zoznam fyzických alebo právnických osôb, skupín, subjektov a orgánov podľa článkov 2 a 3“;

b) do časti „A. Fyzické osoby“ sa dopĺňa tento záznam:

	Meno a priezvisko (prepis do latinského písma)	Meno a priezvisko	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
„20.	Mohammad Reza KHIABANI	محمدرضا مدرس خیابانی (v perzštine)	Funkcia (-e): Riaditeľ IRISL Štátna príslušnosť: iránska Pohlavie: muž Subjekty, ktoré sú s nim spojené: Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	Mohammad Reza Khiabani je riaditeľom iránskeho národného námorného dopravcu Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), ktorý je zaradený na zoznam EÚ. Lode spoločnosti IRISL sa už roky podieľajú na preprave nákladu vojenského charakteru. Námorníctvo iránskeho Zboru islamských revolučných gárd (IRGCN), ktoré je zaradené na zoznam EÚ, prestavuje kontajnerové lode vo vlastníctve skupiny IRISL na nosiče dronov. IRGCN je súčasťou Zboru islamských revolučných gárd (IRGC) a jeho súčasťou je aj divízia bezpilotných vzdušných prostriedkov a divízia riadených striel. Námorníctvo IRGC sa podieľa na iránskom programe bezpilotných vzdušných prostriedkov a riadených striel a na transfere iránskych riadených striel ozbrojeným skupinám a subjektom, ktoré narúšajú mier a bezpečnosť v regióne Blízkeho východu a Červeného mora. Mohammad Reza Khiabani je preto z titulu svojej funkcie riaditeľa IRISL spojený s IRGCN.“	18.11.2024“;

c) do časti „B. Právnické osoby, subjekty a orgány“ sa dopĺňajú tieto záznamy:

	Meno a priezvisko (prepis do latinského písma)	Meno a priezvisko	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
„17.	MG Flot LLC		Adresa: Apartment 1, ul Lenina, Akhty, 18D, 368730, Russia Typ subjektu: lodná spoločnosť Registračné číslo: IMO 6016988	Mg Flot LLC je ruská lodná spoločnosť s ručením obmedzeným, ktorej plavidlá sa podieľajú na preprave iránskych komodít vojenského charakteru vrátane komponentov bezpilotných vzdušných prostriedkov do Ruska. Plavidlá spoločnosti MG Flot LLC vrátane nákladnej lode Rasul Gamzatov (IMO: 8861058; MMSI: 273157300) prepravujú zbrane a muníciu vyrobené v Iráne vrátane komponentov UAV cez Kaspické more s cieľom zásobovať ruské jednotky bojujúce na Ukrajine. Spoločnosť MG Flot LLC je preto zapojená do transferu iránskych bezpilotných vzdušných prostriedkov alebo riadených striel alebo súvisiacich technológií alebo ich komponentov do Ruska na podporu jeho útočnej vojny proti Ukrajine.	18.11.2024
18.	VTS Broker LLC		Adresa: Office 19, ul Dzerzhinskogo, 72B, Astrakhan, 414015, Russia Typ subjektu: lodná spoločnosť Registračné číslo: IMO 5122966	VTS Broker LLC je ruská lodná spoločnosť s ručením obmedzeným, ktorej plavidlá sa podieľajú na preprave iránskych vojenských komodít vrátane komponentov UAV do Ruska. Plavidlá spoločnosti VTS Broker LLC vrátane nákladnej lode Musa Jalil (IMO: 8846814; MMSI: 273353660) prepravujú zbrane a muníciu vyrobené v Iráne vrátane komponentov UAV cez Kaspické more s cieľom zásobovať ruské jednotky bojujúce na Ukrajine. Spoločnosť VTS Broker LLC je preto zapojená do transferu iránskych bezpilotných vzdušných prostriedkov alebo riadených striel alebo súvisiacich technológií alebo ich komponentov do Ruska na podporu jeho útočnej vojny proti Ukrajine.	18.11.2024

	Meno a priezvisko (prepis do latinského písma)	Meno a priezvisko	Identifikačné údaje	Odôvodnenie zaradenia na zoznam	Dátum zaradenia na zoznam
19.	Arapax LLC		Adresa: Apartment 6, ul Savushkina, 2, Astrakhan, 414056, Russia Typ subjektu: lodná spoločnosť Registračné číslo: IMO 6189893	Arapax LLC je ruská lodná spoločnosť s ručením obmedzeným, ktorej plavidlá sa podieľajú na preprave iránskych vojenských komodít vrátane komponentov UAV do Ruska. Plavidlá spoločnosti Arapax LLC vrátane nákladnej lode Begey (IMO: 8943210; MMSI: 273421560) prepravujú zbrane a muníciu vyrobené v Iráne vrátane komponentov UAV cez Kaspické more s cieľom zásobovať ruské jednotky bojujúce na Ukrajine. Spoločnosť Arapax LLC je preto zapojená do transferu iránskych bezpilotných vzdušných prostriedkov alebo riadených striel alebo súvisiacich technológií alebo ich komponentov do Ruska na podporu jeho útočnej vojny proti Ukrajine.	18.11.2024
20.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	گروه کشتیرانی جمهوری اسلامی ایران (v perzštine)	Miesto registrácie: Irán Osoby, ktoré sú s ňou spojené: Mohammad Reza Khiabani (riaditeľ) Subjekty, ktoré sú s nim spojené: Námorníctvo Zboru islamských revolučných gárd (IRGCN)	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) je národný námorný dopravca Iránu. Lode tejto spoločnosti sa už roky podieľajú na preprave nákladu vojenského charakteru. Námorníctvo iránskeho Zboru islamských revolučných gárd (IRGCN), ktoré je zaradené na zoznam EÚ, prestavuje kontajnerové lode vo vlastníctve IRISL na nosiče dronov. IRGCN je súčasťou Zboru islamských revolučných gárd (IRGC) a jeho súčasťou je aj divízia bezpilotných vzdušných prostriedkov a divízia riadených striel. Námorníctvo IRGC sa podieľa na iránskom programe bezpilotných vzdušných prostriedkov a riadených striel a na transfere iránskych riadených striel ozbrojeným skupinám a subjektom, ktoré narúšajú mier a bezpečnosť v regióne Blízkeho východu a Červeného mora. IRISL je preto spojená s IRGCN zaradeným na zoznam EÚ.	18.11.2024“.

2. Dopĺňa sa táto príloha:

„PRÍLOHA II

Zoznam prístavov a plavebných komôr podľa článku 1a

	Názov	Dôvody zaradenia	Deň začatia uplatňovania
1.	Prístav Amirabád, Irán	Článok 1a ods. 1 písm. d): využívaný na transfer iránskych bezpilotných vzdušných prostriedkov alebo riadených striel alebo súvisiacich technológií alebo ich komponentov do Ruska na podporu jeho útočnej vojny proti Ukrajine	18.11.2024
2.	Prístav Anzali, Irán	Článok 1a ods. 1 písm. d): využívaný na transfer iránskych bezpilotných vzdušných prostriedkov alebo riadených striel alebo súvisiacich technológií alebo ich komponentov do Ruska na podporu jeho útočnej vojny proti Ukrajine	18.11.2024“.